



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
гуманитарного образования
Т.Е. Абрамзон
«16» октября 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Компаративистика
Направление подготовки (специальность)
45.03.01 Филология

Профиль программы
Филологическое обеспечение профессиональных коммуникаций

Уровень высшего образования – бакалавриат

Программа подготовки – академический бакалавриат

Форма обучения
Очная

Институт	Гуманитарного образования
Кафедра	Языкознания и литературоведения
Курс	3
Семестр	5,6

Магнитогорск
2018 г.

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО по направлению подготовки (специальности) 45.03.01 Филология, утвержденного приказом МОиН РФ от 09.02.2016 № 91.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры языкознания и литературоведения «26» сентября 2018 г., протокол № 2.

Зав. кафедрой Абрамзон / Т.Е. Абрамзон /

Рабочая программа одобрена методической комиссией института гуманитарного образования «16» сентября 2018 г., протокол № 3.

Председатель Абрамзон / Т.Е. Абрамзон /

Рабочая программа составлена: проф. кафедры языкознания и литературоведения,
докт. филологических наук, проф.

Петров / А.В. Петров /

Рецензент:

кандидат филологических наук, член Союза российских писателей, дипломант Литературного конкурса им. К.М. Нефедьева, заведующий Центром визуальной культуры «Век» муниципального бюджетного учреждения культуры «Объединение городских библиотек»

Карпичева / Н.Л. Карпичева /

1 Цели освоения дисциплины (модуля)

Целями освоения дисциплины (модуля) «Компаративистика» являются:

1. На основе изучения теоретических трудов компаративистов и анализа конкретных художественных произведений сформировать у студентов представление о компаративном (сравнительном) изучении литературы как важном научном направлении и методе современной филологии, а также выработать у них навыки компаративного исследования.
2. Познакомить студентов с методиками сравнительного литературоведения.
3. Расширить знания о едином мировом литературном процессе, о связях русской литературы с европейскими литературами.

2 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы подготовки бакалавра

Дисциплина «Компаративистика» входит в вариативную часть Блока 1 образовательной программы (Б1.В.06).

Для изучения дисциплины «Компаративистика» необходимы знания (умения, владения), сформированные в результате изучения следующих дисциплин: «История отечественной литературы», «История зарубежной литературы», «Мировая художественная литература», «Дописьменная русская словесность», «Филологический анализ текста», «Основы теории литературы», «Методология научного исследования».

Знания (умения, владения), полученные при изучении данной дисциплины, будут необходимы для изучения дисциплин «История русской литературы XX-XXI веков», «Литература в контексте культуры», «Актуальные проблемы зарубежной литературы», «Художественная концептосфера», «Сквозная проблематика русской литературы», а также для написания научно-исследовательской работы.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля) и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины (модуля) «Компаративистика» обучающийся должен обладать следующими компетенциями:

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-2 способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка	
Знать	основные понятия, идеи и темы из области компаративных исследований языка, литературы и культуры; основные труды по филологической компаративистике; главные этапы развития компаративистики, ее современное состояние; о сущности и направленности компаративного метода исследования и интерпретации литературно-художественного текста
Уметь	применять на практике компаративный и смежный с ним методы и методики исследования и интерпретации текстов разных жанров, в особенности литературно-художественных; проводить междисциплинарные исследования
Владеть	практическими навыками самостоятельного компаративного анализа текстов; навыками ведения компаративного исследования, в том числе междисциплинарного; навыками использования накопленных в компаративных исследованиях идей и методик

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения
ПК-8 владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов	
Знать	о стандартных принципах и приёмах компаративного исследования произведений литературы и других видов искусств; о таких учебно-научных жанрах и их особенностях, как конспект, план, письменный анализ произведения по заданному плану или вопросам, реферат, презентация, тезисы, статья
Уметь	применять стандартные принципы и приёмы компаративного исследования произведений литературы и других видов искусств; использовать знание основных научных положений классических трудов по компаративистике в процессе создания стандартных учебно-научных текстов
Владеть	навыками проведения компаративного исследования произведений литературы на основе знания основных научных положений классических трудов по компаративистике; навыками создания в ходе компаративного исследования текстов разных жанров и типов, устоявшихся в современной учебно-научной филологической деятельности

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц 252 акад. часа, в том числе:

- контактная работа – 110,05 акад. часов;
- аудиторная – 105 акад. часов;
- внеаудиторная – 5,05 акад. часов
- самостоятельная работа – 106,25 акад. часов
- подготовка к экзамену – 35,7 акад. часа

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
1. Раздел «Компаративистика как раздел литературоведения и как метод анализа художественного произведения»	5							
1.1. Тема «Компаративистика как филологическая дисциплина. Предмет, задачи, темы, методология компаративных исследований»		4			4	Чтение следующих работ, их конспектирование, составление плана: 1) В. М. Жирмунский «Проблемы сравнительно-исторического изучения литератур». 2) А. Дима «Принципы	Проверка конспектов, письменных заданий, опрос	ОПК-2, ПК-8 зув

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						<p>сравнительного литературоведения» (М., 1977).</p> <p>3) Словари разных типов (статьи «Компаративистика», «Сравнительное литературоведение», «Интертекстуальность», «Сравнение», «Сравнительное языкознание».</p> <p>На основе прочитанного и конспектов составить план на тему «Предмет, задачи, темы компаративистики».</p>		
1.2. История развития компаративистики (XIX–XXI вв.): имена, идеи, труды		4		2/2	4	<p>Чтение, конспектирование составление плана на основе работ Александра Н. Веселовского: «О методе и задачах истории литературы как науки», «Из введения в историческую поэтику», «Из истории эпитета»</p> <p>Чтение, конспектирование составление плана на основе работ А.И. Кирпичникова:</p> <ul style="list-style-type: none"> - «Пушкин как европейский поэт» - «Московское общество в 	Проверка конспектов, планов, опрос	ОПК-2 зуб

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						<p>изображении Грибоедова и графа Л. Толстого»</p> <p>Чтение, конспектирование составление плана на основе работ М.П. Алексеева:</p> <ul style="list-style-type: none"> - «Стихотворение Пушкина «Я памятник себе воздвиг...» - «Пушкин и Запад» <p>Чтение, конспектирование составление плана на основе работы В.М. Жирмунского «Байрон и Пушкин» (Ч. 1).</p> <p>Чтение, конспектирование составление плана на основе работы И.О. Шайтанова «Мыслящая муза»</p> <p>Чтение, конспектирование составление плана на основе работы А.В. Петрова «Новогодняя поэзия в России...».</p>		
Итого по разделу		8		2/2	8			
2. Раздел «Переводы и переложения как культурные медиаторы»	5							

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
2.1. Русские переводчики о переводе как деятельности (А.Н.Егунов, Г.В.Кружков, Е.Г.Эткинд и др.)		2			4	Чтение, конспектирование составление плана на основе работ Н.Любимова «Перевод – искусство» (М., 1982), А.Н.Егунова «Гомер в русских переводах XVIII-XIX веков» (М., 2001), Г.В.Кружкова «Луна и дискобол: О поэзии и поэтическом переводе» (М., 2012); В.Н.Комиссаров «Современное переводоведение» (М., 2011).	Проверка конспектов, планов, опрос	ОПК-2 зув
2.2. Перевод в XVIII веке		4		2/2	4	Чтение, конспектирование составление плана на основе работы «Русско-европейские литературные связи. XVIII век» (СПб., 2008). Чтение, конспектирование составление плана на основе работы « <u>Предъизъяснение об ироической пииме</u> » В.К. Тредиаковского. Чтение, конспектирование предисловия к «Поэтическому искусству» Н.Буало в переводе В.К.Тредиаковского Чтение, конспектирование предисловия к комедии «Награжденное постоянство»	Проверка конспектов, планов, опрос	ОПК-2, ПК-8 зув

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						В.И.Лукина. Чтение, конспектирование статей и заметок Н.М.Карамзина на темы переводческой культуры.		
2.3. Перевод в XIX веке		4		2/2	4	Чтение, конспектирование составление плана на основе работ: - Е.Г.Эткинд «Русские поэты-переводчики от Тредиаковского до Пушкина» (М., 1973) - Ю.Д. Левин «Оссиан в русской литературе» (Л., 1980). - В.Э. Вацура «Готический роман в России» (СПб., 2002). - Л.Л.Нелюбин «Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней)» (М., 2006). Ч. 2. Гл. 3-4.	Проверка конспектов, планов, опрос	ОПК-2, ПК-8 зув
2.4. Перевод в XX-XXI вв.		4		2/2	4	Чтение, конспектирование составление плана на основе работ: - Н.Любимов «Перевод – искусство» (М., 1982) - Г.В.Кружков «Луна и дискобол: О поэзии и поэтическом переводе» (М., 2012). - Л.Л.Нелюбин «Наука о переводе	Проверка конспектов, планов, опрос	ОПК-2, ПК-8 зув

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						(история и теория с древнейших времен до наших дней)» (М., 2006). Ч. 1. Гл. 9. Ч. 2. Гл. 5.		
Итого по разделу		14		6/6	16			
3. Раздел «Имагологические исследования в контексте компаративистики»	5							
3.1. Имагология как современная компаративная научная дисциплина		2		2/2	6,2	Конспектирование научных работ: - Г.Д. Гачев «Национальные образы мира. Эллада, Германия, Франция...» (М., 2008) - О.Ю. Поляков «Становление и развитие категориального аппарата имагологии», «Й.Леерссен о репрезентации национальных образов в системе культуры», «Мифологизация образа России в современной французской литературе» - «Русский медведь»: история, семиотика, политика (М., 2012).	Проверка конспектов, планов, письменных заданий, опрос	ОПК-2 зув
3.2. Европа и Восток глазами русских путешественников		6		4/4	10	Конспектирование научных работ: - Щепанская, Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции		ОПК-2, ПК-8 зув

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						<p>XIX вв. (М.: Индрик, 2003).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Громов-Колли, А. В. Путевая проза русских писателей первой трети XX века // Русская речь. – 2002. - № 5. – С. 24 – 30. - Ивашина, Е.С. О специфике жанра «путешествия» в русской литературе 1/3 XIX века // Вестник МГУ. Сер. IX. Филология. – М., 1979. – № 3. – С. 3 – 16. - Борисов Н.С. Повседневная жизнь русского путешественника в эпоху бездорожья (М., 2010). - Милюгина Е.Г., Строганов М.В. Русская культура в зеркале путешествий (Тверь, 2013). - Беглые взгляды: Новое прочтение русских травелогов первой трети XX века (М., 2010). Русский травелог XVIII-XX веков (Новосибирск, 2015). 		
3.3. Россия глазами западных путешественников		6		4/4	10	<p>Конспектирование научных работ:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Щепанская, Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX вв. (М.: Индрик, 2003). 	Проверка конспектов, планов, письменных заданий, опрос	ОПК-2, ПК-8 зув

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в acad. часах)			Самостоятельная работа (в acad. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						<ul style="list-style-type: none"> - Белякова Н.Ю. Уильям Кокс и его «путешествия» (СПб., 2006) - Зенкин, С. Расовая тематика в «Путешествии в Россию» Теофиля Готье - Овчарова, Е. Э. О метаморфозе жанра <i>voyage pittoresque</i> во французской путевой прозе - Сиари, Ж Эволюция путешествия в современной прозе - Скибина, О. М. Поэтика жанра путевого очерка 80 – 90-х годов XIX века - Сназина, В.Б. Исаакиевский собор в оценке Теофиля Готье - Феклин, М. Б. Образ России и представление о русском национальном характере в Англии на рубеже XIX – XX вв. 		
Итого по разделу		14		10/10	26,2			
Итого за семестр	5	36		18/18	50,2		Промежуточная аттестация Экзамен	

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
4. Раздел «Направления компаративных исследований»	6							
4.1. Восприятие античной культуры и литературы в России.		6		12	20	<p>Конспектирование одного-двух авторов по выбору учащегося:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Г.С.Кнабе «Русская античность» (М., 2000). - И. Подтергера Рецепция античности в русской культуре начала XVIII века // Русско-европейские литературные связи. XVIII век. СПб., 2008. С. 274-296. - Н.Н. Казанский, А.И. Любжин. Античная литература в культуре XVIII века // Там же. - Д.М. Буланин «Античные традиции в древнерусской литературе XI-XVI вв.» (Мюнхен, 1991), гл.3-4. - С.А. Салова Утро русской анакреонтики. М., 2005. - Т.Е. Абрамзон. Поэтические мифологии XVIII века. М., 2006. <p>Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного</p>	Устный опрос, проверка конспектов, презентации, беседа по теме.	ОПК-2 зуб

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор.		
4.2. Библия в европейской и русской литературе		6		12	16,05	1) Конспектирование работ - из серии «Христианство и русская литература» (СПб., 1994–). - И.С.Урюпин Библейский текст в русской литературе конца XIX – первой половины XX века (Елец, 2015). 2) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор	Устный опрос, проверка конспектов, презентации, беседа по теме.	ОПК-2, ПК-8 зуб
4.3. Литература и другие виды искусства. Экранизации классики		5		10	20	1) Конспектирование работ: - Н.А.Агафонова Общая теория кино и основы анализа фильма (Минск, 2008) - Д. Бордвэлл Поэтика кино - К. Воглер Путешествие писателя. Мифологические структуры в литературе и кино (М., 2015) - А.В. Павлов Постыдное	Устный опрос, проверка конспектов, презентации, беседа по теме.	ОПК-2, ПК-8 зуб

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						<p>удовольствие: философские и социально-политические интерпретации массового кинематографа (М., 2014).</p> <p>- М.Р. Абдуллина «Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств» (СПб., 2016);</p> <p>- С.А. Асеева «Философско-антропологические аспекты художественного творчества Л.Н. Толстого в контексте феномена интермедиальности» (М., 2017).</p> <p>- материалы научной конференции «Литература и кино – в поисках общего языка» (г. Владимир);</p> <p>- материалы научной конференции «Мировая литература глазами современной молодежи» (г. Магнитогорск, МГТУ).</p> <p>2) Просмотр фильмов – экранизаций произведений А.С.Пушкина, М.Ю.Лермонтова, И.С.Тургенева, И.А.Гончарова, Л.Н.Толстого, А.П.Чехова, М.Горького, А.И.Куприна и др.</p>		

Раздел/ тема дисциплины	Семестр	Аудиторная контактная работа (в акад. часах)			Самостоятельная работа (в акад. часах)	Вид самостоятельной работы	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации	Код и структурный элемент компетенции
		лекции	лаборат. занятия	практич. занятия				
						3) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор (произведение и автор обговариваются преподавателем и обучающимся).		
Итого по разделу	6	17		34	56,05			
Итого за семестр	6	17		34	56,05		Промежуточная аттестация Зачет	
Итого по дисциплине	5-6	53		52	106,25		Экзамен Зачет	

5 Образовательные и информационные технологии

В процессе освоения дисциплины «Компаративистика» предполагается использовать следующие традиционные, активные и интерактивные формы проведения занятий на основе технологии развивающего образования, проблемного обучения и игрового обучения: творческие задания, тестирование, дискуссии, метод case-study (анализ конкретных ситуаций), «мозговой штурм», работы в малых группах, письменные аналитические работы, презентации на основе современных мультимедийных средств, сетевой информационный образовательный ресурс.

Выбранные технологии служат для приобретения умений и навыков речевой деятельности, как в общекультурном, так и в профессиональном плане.

Методика оценки эффективности групповой работы:

- 1) Конечная цель работы группы ясна и понятна.
- 2) Обстановка в группе дружеская, доброжелательная.
- 3) Группа работала как единое целое, члены группы взаимно помогали друг другу.
- 4) Характер обсуждения проблем в группе должен быть конструктивным, критика направлена на получение общего результата.
- 5) Предложения принимаются в зависимости от их содержания, а не от личности того, кто их вносил.
- 6) Должна быть полная возможность высказаться для всех членов группы.
- 7) Решения должны приниматься совместно, после того как все убедились в их правильности.

Новые знания вводятся через проблемный вопрос или задачу. При этом процесс познания приближается к исследовательской деятельности. Содержание проблемы раскрывается путем поиска ее решения или суммирования и анализа традиционных и современных точек зрения.

Дискуссия предполагает свободный обмен мнениями, идеями и взглядами по исследуемому вопросу. Это оживляет учебный процесс, активизирует познавательную деятельность аудитории и позволяет преподавателю управлять коллективным мнением группы, использовать его в целях убеждения, преодоления негативных установок и ошибочных мнений некоторых студентов. Эффект достигается только при правильном подборе вопросов для дискуссии и умелом, целенаправленном управлении ею.

1. *Мультимедийное сопровождение* занятий, с использованием электронных презентаций, подготовленных в программе PowerPoint, аудио- и видеоматериалов.

2. Система докладов, сопровождаемых *электронными презентациями*, подготовленных в программе PowerPoint.

3. Ознакомление с *электронными ресурсами образовательных порталов и интернет-библиотек*, использование их материалов при подготовке к практическим занятиям и в самостоятельной работе.

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

По дисциплине «Компаративистика» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная самостоятельная работа (АСР) обучающихся предполагает групповые и индивидуальные задания в виде анализа текста, создания плана и таблиц, написания небольших аналитических письменных работ.

Внеаудиторная самостоятельная работа (ВСР) обучающихся осуществляется в виде изучения (чтения, конспектирования, составления планов и пр.) литературы по соответствующему разделу; выполнения домашних (письменных и устных) заданий, составления презентаций.

1. Раздел «Компаративистика как раздел литературоведения и как метод анализа художественного произведения»

1.1. Компаративистика как филологическая дисциплина. Предмет, задачи, темы, методология компаративных исследований

ВСР:

- 1) Чтение следующих работ, их конспектирование, составление плана:
 - В. М. Жирмунский «Проблемы сравнительно-исторического изучения литератур».
 - А. Дима «Принципы сравнительного литературоведения» (М., 1977).
 - Словари разных типов (статьи «Компаративистика», «Сравнительное литературоведение», «Интертекстуальность», «Сравнение», «Сравнительное языкознание».
- 2) На основе прочитанного и конспектов составить план на тему «Предмет, задачи, темы компаративистики».
- 3) На основе предложенных преподавателем литературных произведений сформулируйте тему и определите задачи конкретного компаративного исследования.

Произведения: «Слово о полку Игореве», «Житие Петра и Февронии Муромских», «Хождение за три моря Афанасия Никитина», «Письмо, писанное по дороге в Петергоф...» М.В. Ломоносова, «Эпистола о стихотворстве» А.П.Сумарокова, «Трагедия А.П.Сумарокова «Дмитрий Самозванец», переложение 81 псалма Г.Р. Державина, «Горе от ума» А.С.Грибоедова, «Борис Годунов» А.С.Пушкина, «Демон» М.Ю.Лермонтова.

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) В чём суть сравнения как познавательного приёма?
- 2) Определите предмет, задачи, темы компаративного исследования по филологии.
- 3) Какие филологические методы сформировались на основе компаративистики?

1.2. История развития компаративистики (XIX–XXI вв.): имена, идеи, труды

ВСР:

- 1) Чтение, конспектирование составление плана на основе работ А.Н. Веселовского:
 - «О методе и задачах истории литературы как науки»
 - «Из введения в историческую поэтику»
 - «Из истории эпитета»
- 2) Чтение, конспектирование составление плана на основе работ А.И. Кирпичникова:
 - «Пушкин как европейский поэт»
 - «Московское общество в изображении Грибоедова и графа Л. Толстого»
- 3) Чтение, конспектирование составление плана на основе работ М.П. Алексева:
 - «Стихотворение Пушкина «Я памятник себе воздвиг...»
 - «Пушкин и Запад»
- 4) Чтение, конспектирование составление плана на основе работы В.М. Жирмунского «Байрон и Пушкин» (Ч. 1).
- 5) Чтение, конспектирование составление плана на основе работы И.О. Шайтанова «Мыслящая муза».
- 6) Чтение, конспектирование составление плана на основе работы А.В. Петрова «Новогодняя поэзия в России...».

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Назовите самых известных представителей русской компаративистики XIX–XX вв. Кратко охарактеризуйте их вклад в развитие филологии.

2. Раздел «Переводы и переложения как культурные медиаторы»

2.1. Русские переводчики о переводе как деятельности (А.Н.Егунов, Г.В.Кружков, Е.Г.Эткинд и др.)

ВСР:

Чтение, конспектирование составление плана на основе работ:

- Н.Любимов «Перевод – искусство» (М., 1982),
- А.Н.Егунов «Гомер в русских переводах XVIII-XIX веков» (М., 2001),
- Г.В.Кружков «Луна и дискбол: О поэзии и поэтическом переводе» (М., 2012)
- В.Н.Комиссаров «Современное переводоведение» (М., 2011).

2.2. Перевод в XVIII веке

ВСР:

Чтение, конспектирование составление плана на основе работ:

- «Русско-европейские литературные связи. XVIII век» (СПб., 2008).
- «История русской переводной художественной литературы. Древняя Русь. XVIII век. Т. 1-2. (СПб., 1996)

Чтение, конспектирование составление плана на основе работы «Предъизъяснение об ироической пииме» В.К. Третьяковского.

Чтение, конспектирование предисловия к «Поэтическому искусству» Н.Буало в переводе В.К.Третьяковского

Чтение, конспектирование предисловия к комедии «Награжденное постоянство» В.И.Лукина.

Чтение, конспектирование статей и заметок Н.М.Карамзина на темы переводческой культуры.

АСР: Русские писатели XVIII века о галломании (Н.И. Новиков, Д.И. Фонвизин, А.С.Шишков и др.)

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Каковы взгляды В.К. Третьяковского на перевод?
- 2) Каковы взгляды В.И.Лукина на перевод?
- 3) Каковы взгляды Н.М.Карамзина на перевод?
- 4) Что такое перевод-посредник?
- 5) Охарактеризуйте деятельность «Собрания, старающегося о переводе иностранных книг».

2.3. Перевод в XIX веке

ВСР:

Чтение, конспектирование составление плана на основе работ:

- Е.Г.Эткинд «Русские поэты-переводчики от Третьяковского до Пушкина» (М., 1973)
- Ю.Д. Левин «Оссиан в русской литературе» (Л., 1980).
- В.Э. Вацура «Готический роман в России» (СПб., 2002).
- Л.Л.Нелюбин «Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней)» (М., 2006). Ч. 2. Гл. 3-4.

АСР:

- 1) Сопоставьте три перевода В.А. Жуковского баллады Г. Бюргера «Ленора».
- 2) Сопоставьте три перевода «Песни ночного странника» И.В. Гете, сделанные М.Ю.Лермонтовыми, В.Я.Брюсовым и И.Ф.Анненским, с оригиналом.

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Каковы принципы перевода, предлагаемые Н. Гнедичем?
- 2) Каковы принципы перевода, предлагаемые В. Жуковским?
- 3) Каковы принципы перевода, предлагаемые А. Пушкиным?
- 4) Каковы принципы перевода, предлагаемые К. Батюшковым?
- 5) Каковы принципы перевода, предлагаемые А. Фетом?

2.4. Перевод в XX-XXI вв.

ВСР:

Чтение, конспектирование составление плана на основе работ:

- Н.Любимов «Перевод – искусство» (М., 1982)

- Г.В.Кружков «Луна и дискобол: О поэзии и поэтическом переводе» (М., 2012).
- Л.Л.Нелюбин «Наука о переводе (история и теория с древнейших времен до наших дней)» (М., 2006). Ч. 1. Гл. 9. Ч. 2. Гл. 5.

АСР: Сделайте собственный перевод любого типа современного зарубежного стихотворения (по выбору преподавателя).

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Художественный перевод в СССР.
- 2) Проблема машинного перевода.

3. Раздел «Имагологические исследования в контексте компаративистики»

3.1. Имагология как современная компаративная научная дисциплина

ВСП:

Конспектирование научных работ:

- Г.Д. Гачев «Национальные образы мира. Эллада, Германия, Франция...» (М., 2008)
- О.Ю. Поляков «Становление и развитие категориального аппарата имагологии», «Й.Леерссен о репрезентации национальных образов в системе культуры», «Мифологизация образа России в современной французской литературе»
- «Русский медведь»: история, семиотика, политика (М., 2012).

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Имагология как современная научная филологическая дисциплина: предмет, задачи, темы.

3.2. Европа и Восток глазами русских путешественников

ВСП:

Конспектирование научных работ:

- Щепанская, Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX вв. (М.: Индрик, 2003).
- Громов-Колли, А. В. Путевая проза русских писателей первой трети XX века // Русская речь. – 2002. - № 5. – С. 24 – 30.
- Ивашина, Е.С. О специфике жанра «путешествия» в русской литературе 1/3 XIX века // Вестник МГУ. Сер. IX. Филология. – М., 1979. – № 3. – С. 3 – 16.
- Борисов Н.С. Повседневная жизнь русского путешественника в эпоху бездорожья (М., 2010).
- Милюгина Е.Г., Строганов М.В. Русская культура в зеркале путешествий (Тверь, 2013).
- Беглые взгляды: Новое прочтение русских травелогов первой трети XX века (М., 2010).

Русский травелог XVIII-XX веков (Новосибирск, 2015).

АСР: Чтение и анализ путевых записок русских авторов (по выбору преподавателя).

- 1) Чтение и анализ путевых записок «Хождение за три моря Афанасия Никитина»
- 2) Чтение и анализ путевых записок Д.И. Фонвизина
- 3) Чтение и анализ путевых записок Н.М.Карамзина «Письма русского путешественника»
- 4) Чтение и анализ «Записок флота капитана Головнина в плену у японцев...»
- 5) Чтение и анализ «Путевых записок» В. Давыдова.
- 6) Чтение и анализ путевых записок В.В. Маяковского.
- 7) Чтение и анализ путевых записок И. Ильфа и Е. Петрова.

Общая схема анализа травелога:

- 1) Цель и маршрут путешествия. Адресат «записок» (если есть).
- 2) Композиция путевых записок.
- 3) Характеристика образа дороги в травелогe.

- 4) Путешественник и его национальное мироощущение: в чём и как оно себя проявляет?
- 5) «Иерархия» интересов путешественника, их общая характеристика.
- 6) Один из наиболее интересных объектов описания/интереса путешественника и его анализ.
- 7) Образы инонациональной культуры. «Мифотворчество» путешественника: причины, примеры.

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Что такое травелог? Чем определяется его композиция?
- 2) Когда в русской культуре появляются первые травелоги? В связи с чем?
- 3) Куда и с какими целями чаще всего путешествовали русские люди в средние века?
- 4) Как меняются маршруты, цели, социальная принадлежность и пр. русских путешественников по чужим землям в XVIII-XX вв.?
- 5) Назовите известных русских писателей XVIII-XX вв., которые путешествовали по Западной Европе, Востоку, Америке.
- 6) В чём заключаются особенные и общие черты в восприятии русскими путешественниками чужих земель в средние века и в Новое время?

3.3. Россия глазами западных путешественников

ВСП:

Конспектирование научных работ:

- Щепанская, Т.Б. Культура дороги в русской мифоритуальной традиции XIX вв. (М.: Индрик, 2003).
- Белякова Н.Ю. Уильям Кокс и его «путешествия» (СПб., 2006)
- Зенкин, С. Расовая тематика в «Путешествии в Россию» Теофиля Готье
- Овчарова, Е. Э. О метаморфозе жанра *voyage pittoresque* во французской путевой прозе
- Сиари, Ж Эволюция путешествия в современной прозе
- Скибина, О. М. Поэтика жанра путевого очерка 80 – 90-х годов XIX века
- Сназина, В.Б. Исаакиевский собор в оценке Теофиля Готье
- Феклин, М. Б. Образ России и представление о русском национальном характере в Англии на рубеже XIX – XX вв.

АСР:

- 1) Чтение и анализ путевых записок И.Г.Корба.
- 2) Чтение и анализ путевых записок У. Кокса.
- 3) Чтение и анализ путевых записок маркиза де Кюстина.
- 4) Чтение и анализ путевых записок А. Дюма.
- 5) Чтение и анализ путевых записок Т. Готье.

Вопросы и задания для самопроверки:

- 1) Когда в России появляются первые иностранцы-путешественники?
- 2) С какими целями чаще всего приезжали в Россию иностранцы?
- 3) Назовите известных западных писателей XVIII-XX вв., которые путешествовали по России.
- 4) Какие мифы о России встают со страниц иностранных путешественников?

4. Раздел «Направления компаративных исследований»

4.1. Восприятие античной культуры и литературы в России.

ВСП:

- 1) Конспектирование одного-двух авторов по выбору учащегося:
 - Г.С.Кнабе «Русская античность» (М., 2000).

- И. Подтергера Рецепция античности в русской культуре начала XVIII века // Русско-европейские литературные связи. XVIII век. СПб., 2008. С. 274-296.

- Н.Н. Казанский, А.И. Любжин. Античная литература в культуре XVIII века // Там же.

- Д.М. Буланин «Античные традиции в древнерусской литературе XI-XVI вв.» (Мюнхен, 1991), гл.3-4.

- С.А. Салова Утро русской анакреонтики. М., 2005.

- Т.Е. Абрамзон. Поэтические мифологии XVIII века. М., 2006.

2) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор:

- Книга «Символы и эмблемы» (1705) как основа аллегорических образов в литературе русского барокко и классицизма.

- «Поэтическое искусство» Горация и Буало в России XVIII в.: переводы и переложения В.Тредиаковского и А.Сумарокова.

- Оды Ломоносова и оды Пиндара.

- Французское рококо в «Стихах на разные случаи» В.К.Тредиаковского.

- Миф о Психее в античной, французской и русской литературе (Апулей – Лафонтен – Богданович).

- Перевод од Анакреона Н.А. Львовым.

- Овидий в творчестве С.С. Боброва.

- Русификация анакреонтеи Г.Р. Державиным.

- Гораций в восприятии Г. Державина и А. Дельвига.

- Жанр эпитафии в русском сентиментализме.

- Одические традиции в поэмах А.С.Пушкина о Петре I.

- Жанры античной лирики в поэзии А.С. Пушкина.

- Рим в восприятии Н.В. Гоголя.

- Рим в романе «Смерть богов» Д.С.Мережковского.

- Римский стоик и русский эмигрант в «Письмах к римскому другу» И.А. Бродского.

Вопросы и задания для самопроверки:

1) Античность как одна из основ европейской культуры и литературы.

2) Какие периоды в истории русской культуры в особенности отмечены интересом к античности?

3) Какие греческие и римские авторы и в какой последовательности входили в русскую литературу XVIII-XX вв.?

4) Какие жанры античной литературы и в какой последовательности были усвоены в русской литературе XVIII-XX вв.?

4.2. Библия в европейской и русской литературе

ВСП:

1) Конспектирование работ:

- из серии «Христианство и русская литература» (СПб., 1994–).

- И.С.Урюпин Библейский текст в русской литературе конца XIX – первой половины XX века (Елец, 2015).

2) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор:

- Жанр жития в древнерусской литературе (анализ одного произведения).

- Жанр переложения псалмов в русской литературе XVIII-XIX вв. (автор по выбору учащегося: В.К. Тредиаковский, М.В.Ломоносов, А.П.Сумароков, Г.Р.Державин, Ф.Н.Глинка и др.)

- Жанр молитвы в русской литературе XVIII-XIX вв. (автор по выбору учащегося: Г.Р.Державин, А.С. Пушкин, М.Ю.Лермонтов, В.К.Кюхельбекер, Ф.Н.Глинка и др.).
- Стихотворные переложения библейских книг в русской литературе XVIII-XIX вв. (автор и произведение по выбору преподавателя).
- Жанр проповеди в творчестве духовных писателей в XVIII-XIX вв.
- Творчество С.А. Ширинского-Шихматова.
- Библейские мотивы в романе М.Горького «Мать».
- Поэзия С.С. Бехтеева.
- Библейская мифология в романе М.Булгакова «Мастер и Маргарита».

4.3. Литература и другие виды искусства. Экранизации классики

ВСР:

- 1) Конспектирование работ:
 - Н.А.Агафонова Общая теория кино и основы анализа фильма (Минск, 2008)
 - Д. Бордвэлл Поэтика кино
 - К. Воглер Путешествие писателя. Мифологические структуры в литературе и кино (М., 2015)
 - А.В. Павлов Постыдное удовольствие: философские и социально-политические интерпретации массового кинематографа (М., 2014).
 - М.Р. Абдуллина «Роман Шодерло де Лакло «Опасные связи» в диалоге искусств» (СПб., 2016);
 - С.А. Асеева «Философско-антропологические аспекты художественного творчества Л.Н. Толстого в контексте феномена интермедиальности» (М., 2017).
 - материалы научной конференции «Литература и кино – в поисках общего языка» (г. Владимир);
 - материалы научной конференции «Мировая литература глазами современной молодежи» (г. Магнитогорск, МГТУ).
- 2) Просмотр фильмов – экранизаций произведений А.С.Пушкина, М.Ю.Лермонтова, И.С.Тургенева, И.А.Гончарова, Л.Н.Толстого, А.П.Чехова, М.Горького, А.И.Куприна и др.
- 3) Подготовка письменных и устных работ в жанрах «реферат», «анализ образа (мотива, идейного содержания)», «выступление-доклад», «тезисы», «презентация и рассказ по ней» по темам на выбор (произведение и автор обговариваются преподавателем и обучающимся).

Общая схема сопоставительного анализа литературного произведения и его экранизации (части произведения и фрагмента экранизации):

- 1) Минимальная необходимая информация об авторах (писателе, режиссере, актерах) и произведениях (история создания, популярность и пр.).
- 2) Специфика языка литературы в сопоставлении со спецификой языка киноискусства.
- 3) Стратегия режиссера – создателя экранизации: буквальное следование за текстом, выборочное следование за текстом, вольное следование за текстом, римейк. Доказательства того, что обнаружена именно эта стратегия (подсчеты, герои, сюжетные линии, детали и пр.).
- 4) Анализ найденной режиссерской стратегии (причины выбора, что оставлено – что нет; что изменено; вторжение режиссера в писательский замысел и пр.) и ее результаты с точки зрения а) профессиональных критиков, б) успеха в прокате, в) обучающегося.
- 5) Общий вывод из проведенного исследования.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
ОПК-2 способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка		
Знать	основные понятия, идеи и темы из области компаративных исследований языка, литературы и культуры; основные труды по филологической компаративистике; главные этапы развития компаративистики, ее современное состояние; о сущности и направленности компаративного метода исследования и интерпретации литературно-художественного текста	<p>Теоретические вопросы к экзамену:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Предмет, задачи, темы компаративного исследования по филологии. Какие филологические методы сформировались на основе компаративистики? 2) Назовите самых известных представителей русской компаративистики XIX в. Кратко охарактеризуйте их вклад в развитие филологии. 3) Современные исследователи-компаративисты, их идеи, работы, вклад в развитие компаративистики. 4) Специфика переводческой мысли XVIII века. Переводы-посредники. 5) Специфика переводов эпохи романтизма. 6) Художественный перевод в СССР. 7) Имагология как современная научная филологическая дисциплина: предмет, задачи, темы. 8) Литература путешествий: общая характеристика. Жанр травелога и его исторические модификации. 9) Анализ одного из травелогов русских путешественников XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 10) Анализ одного из травелогов иностранных путешественников по России XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). <p>Тесты:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. В основе термина «компаративистика» лежит латинский глагол <i>comparare</i>, что означает: <ol style="list-style-type: none"> а) враждовать, быть в ссоре

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		б) сравнивать, сопоставлять в) рисовать, живописать г) складывать, прибавлять 2. Назовите филологический метод исследования, который сформировался независимо от компаративистики: а) герменевтический б) типологический в) интертекстуальный г) интермедиаальный 3. К русским компаративистам XIX–XX вв. не относится такой исследователь, как: а) М.П. Алексеев б) В.М. Жирмунский в) А.И. Кирпичников г) В.Б. Шкловский
Уметь	применять на практике компаративный и смежный с ним методы и методики исследования и интерпретации текстов разных жанров, в особенности литературно-художественных; проводить междисциплинарные исследования	Задание 1: Сопоставьте образ «засушенного цветка в книге» в стихотворении А.С.Пушкина «Цветок» и А.А.Фета «Страницы милые опять персты раскрыли...» Задание 2: Найдите одические формулы в поэмах А.С.Пушкина «Полтава» и «Медный всадник» Задание 3: Что смог «увидеть» Д.И. Фонвизин во Франции во время своего путешествия? Задание 4: Найдите поэтические образы и формулы из стихотворения Г.Р.Державина «Письмо к супругу в новый 1780 год» в «Письме Татьяны к Онегину» из романа А.С.Пушкина «Евгений Онегин»
Владеть	практическими навыками самостоятельного компаративного анализа текстов; навыками ведения компаративного исследования, в том числе междисциплинарного; навыками	Задание 1: В чём заключается переосмысление В.С.Высоцким формулы А.С.Пушкина «Я вас любил» в песне «Люблю тебя сейчас...»? Задание 2: Сравните два стихотворения: «Парус» М.Ю.Лермонтова и «Челн томленья» К.Д.Бальмонта Задание 3: Ролевая лирика А.Н. Апухтина: «Письмо» («Увидя почерк

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
	использования накопленных в компаративных исследованиях идей и методик	мой, Вы, верно, удивитесь...» (1882) vs. «Ответ на письмо» (1885)
ПК-8 владением базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов		
Знать	о стандартных принципах и приёмах компаративного исследования произведений литературы и других видов искусств; о таких учебно-научных жанрах и их особенностях, как конспект, план, письменный анализ произведения по заданному плану или вопросам, реферат, презентация, тезисы, статья	Теоретические вопросы к зачету: 1) Античность как одна из основ европейской культуры и литературы. 2) Какие периоды в истории русской культуры в особенности отмечены интересом к античности (общая характеристика)? 3) Какие греческие и римские авторы и в какой последовательности входили в русскую литературу XVIII-XX вв.? 4) Анализ рецепции творчества одного из античных авторов в русской XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 5) Какие жанры античной литературы и в какой последовательности были усвоены в русской литературе XVIII-XX вв.? 6) Анализ рецепции одного из античных жанров в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 7) Библия в русской культуре и литературе (общая характеристика). 8) Анализ рецепции одного из библейских (религиозных) жанров в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 9) Анализ рецепции одного из библейских образов (мотивов, мифов) в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося). 10) Анализ одного из произведений русской литературы XVIII-XX вв. с точки зрения рецепции в нём Библии (образ, мотив, миф, жанр, автор) (по выбору учащегося). 11) Экранизация классики: пути анализа. 12) Сопоставительный анализ литературного произведения русской или зарубежной классики и его экранизации (по выбору учащегося).

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>Тест:</p> <p>1. Герой этого стихотворного отрывка-стилизации – античный поэт, ставший особенно популярным в России в конце XVIII – начале XIX века:</p> <p style="padding-left: 40px;">Здесь он в зеркало глядится, Говоря: «Я сед и стар, Жизнью дайте ж насладиться; Жизнь, увы, не вечный дар!» Здесь, подняв на лиру длани И нахмуря важно бровь, Хочет петь он бога брани, Но поет одну любовь.</p> <p>а) Байрон; б) Гораций; в) Оссиан; г) Данте; д) Гомер; е) Анакреон(т).</p> <p>2. Кто из античных писателей мог вдохновить Г.Р. Державина на такие строки:</p> <p style="padding-left: 40px;">О! будь судьбе твоей послушным, Престань о будущем вздыхать; Веселым нравом, равнодушным Умей и горесть услаждать. Довольным быть, неприхотливым – Сие то есть, что быть счастливым; А совершенных благ в сей век Вкушать не может человек.</p> <p>а) Шекспир;</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
		<p>б) Вольтер; в) Гораций; г) Анакреон(т); д) Вергилий; е) Байрон.</p> <p>3. Укажите имя героини античного мифа, на который опирается И.Ф. Богданович в своей поэме «Душенька»: а) Психея; б) Европа; в) Антигона; г) Гея; д) Эвридика; е) Кассандра.</p> <p>4. «Русский гекзаметр» – это: а) 7-стопный хорей; б) 4-стопный ямб; в) 6-стопный дактиль; г) силлабический 13-сложник; д) 6-стопный ямб.</p>
Уметь	применять стандартные принципы и приёмы компаративного исследования произведений литературы и других видов искусств; использовать знание основных научных положений классических трудов по компаративистике в процессе создания стандартных учебно-научных текстов	<p>Задание 1: Сопоставьте с точки зрения «что общего и что различного» произведения под названием «Бабочка» трёх поэтов: Г.Р.Державина, А.А.Фета, В.В.Набокова</p> <p>Задание 2: Сопоставьте с точки зрения «что общего и что различного» басню И.А.Крылова «Стрекоза и Муравей» и басни Эзопа на тот же сюжет («Муравей и Цикада», «Муравей и Жук»).</p> <p>Задание 3: Сопоставьте с точки зрения «что общего и что различного» финальную сцену рассказа М.Горького «Макар Чудра» и фильма Э.Лютяну «Табор уходит в небо»</p>

Структурный элемент компетенции	Планируемые результаты обучения	Оценочные средства
Владеть	<p>навыками проведения компаративного исследования произведений литературы на основе знания основных научных положений классических трудов по компаративистике; навыками создания в ходе компаративного исследования текстов разных жанров и типов, устоявшихся в современной учебно-научной филологической деятельности</p>	<p>Задание 1: Проанализируйте с соответствии с методикой компаративного анализа переложения саги Гаральда Храброго, сделанные И. Богдановичем, Н. Львовым, Н. Карамзиным, П. Львовым, А. Толстым.</p> <p>Задание 2: Напишите работу на тему «Три перевода В.А.Жуковского баллады Г. Бюргера «Ленора», сделайте презентацию и прокомментируйте ее.</p>

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация (экзамен и зачет) по дисциплине «Компаративистика» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений.

Экзамен по данной дисциплине проводится в устной форме по экзаменационным билетам, каждый из которых включает 2 теоретических вопроса и одно практическое задание.

Перечень вопросов к экзамену:

1. Предмет, задачи, темы компаративного исследования по филологии. Какие филологические методы сформировались на основе компаративистики?
2. Назовите самых известных представителей русской компаративистики XIX в. Кратко охарактеризуйте их вклад в развитие филологии.
3. Современные исследователи-компаративисты, их идеи, работы, вклад в развитие компаративистики.
4. Специфика переводческой мысли XVIII века. Переводы-посредники.
5. Специфика переводов эпохи романтизма.
6. Художественный перевод в СССР.
7. Имагология как современная научная филологическая дисциплина: предмет, задачи, темы.
8. Литература путешествий: общая характеристика. Жанр травелога и его исторические модификации.
9. Анализ одного из травелогов русских путешественников XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
10. Анализ одного из травелогов иностранных путешественников по России XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).

Показатели и критерии оценивания экзамена:

– на оценку **«отлично» (5 баллов)** – обучающийся показывает высокий уровень сформированности компетенций, т. е.

знает предмет, основной терминологический аппарат, историю, классические труды, современное состояние, направления, типы межтекстовых связей, методику, стандартные приемы компаративных исследований;

умеет выделять предмет компаративного исследования, применять на практике компаративный и смежный с ним методы и методики исследования и интерпретации текстов разных жанров, в особенности литературно-художественных; проводить междисциплинарные исследования;

свободно владеет указанными выше знаниями и умениями;

– на оценку **«хорошо» (4 балла)** – обучающийся показывает средний уровень сформированности компетенций, т. е.

знает предмет, основной терминологический аппарат, классические труды, современное состояние, направления и методику компаративных исследований, стандартные приемы компаративных исследований;

умеет выделять предмет компаративного исследования, применять на практике компаративный метод исследования и интерпретации текстов разных жанров; проводить междисциплинарные исследования

владеет указанными выше знаниями и умениями;

– на оценку **«удовлетворительно» (3 балла)** – обучающийся показывает пороговый уровень сформированности компетенций, т. е.

знает предмет, основной терминологический аппарат, классические труды, направления филологических исследований, стандартные приемы компаративных исследований;

умеет выделять предмет компаративного исследования, применять на практике стандартные приемы компаративных исследований;

владеет указанными выше знаниями и умениями;

– на оценку **«неудовлетворительно» (2 балла)** – обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

– на оценку **«неудовлетворительно» (1 балл)** – результат обучения не достигнут, обучающийся не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

Перечень вопросов к зачету:

1. Античность как одна из основ европейской культуры и литературы.
2. Какие периоды в истории русской культуры в особенности отмечены интересом к античности (общая характеристика)?
3. Какие греческие и римские авторы и в какой последовательности входили в русскую литературу XVIII-XX вв.?
4. Анализ рецепции творчества одного из античных авторов в русской XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
5. Какие жанры античной литературы и в какой последовательности были усвоены в русской литературе XVIII-XX вв.?
6. Анализ рецепции одного из античных жанров в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
7. Библия в русской культуре и литературе (общая характеристика).
8. Анализ рецепции одного из библейских (религиозных) жанров в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
9. Анализ рецепции одного из библейских образов (мотивов, мифов) в русской литературе XVIII-XX вв. (по выбору учащегося).
10. Анализ одного из произведений русской литературы XVIII-XX вв. с точки зрения рецепции в нём Библии (образ, мотив, миф, жанр, автор) (по выбору учащегося).
11. Экранизация классики: пути анализа.
12. Сопоставительный анализ литературного произведения русской или зарубежной классики и его экранизации (по выбору учащегося).

Показатели и критерии оценивания зачета:

– на оценку **«зачтено»** обучающийся демонстрирует высокий или средний уровень сформированности компетенций, всестороннее знание учебного материала, свободно выполняет практические задания. Допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.

– на оценку **«не зачтено»** обучающийся демонстрирует знания не более 20% теоретического материала, допускает существенные ошибки, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

1. Основы теории литературы : учебно-методическое пособие / Т. Е. Абрамзон, Т. Б. Зайцева, А. В. Петров, С. В. Рудакова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3328.pdf&show=dcatalogues/1/113840/3328.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - ISBN 978-5-9967-0947-2. - Сведения доступны также на CD-ROM.
2. Руднев, В. П. Философия языка и семиотика безумия: Избранные работы / Руднев В.П. - Москва :ИД Тер. будущего, 2007. - 528 с. (Университетская библиотека Александра Погорельского) ISBN 5-91129-035-9. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/read?id=192390> (дата обращения: 04.10.2020).

б) Дополнительная литература:

1. Волкова, В. Б. Античная культура как результат взаимодействия человека и природы : учебно-методическое пособие / В. Б. Волкова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2842.pdf&show=dcatalogues/1/113323/2842.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM
2. Волкова, В. Б. Исламский тип культуры в духовно-историческом контексте взаимодействия : учебно-методическое пособие / В. Б. Волкова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2774.pdf&show=dcatalogues/1/113290/2774.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.
3. Савельев, К. Н. Античная литература : учебное пособие / К. Н. Савельев ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3566.pdf&show=dcatalogues/1/151521/3566.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - ISBN 978-5-9967-1126-0. - Сведения доступны также на CD-ROM.

в) Методические указания.

1. Волкова, В. Б. Европейский Ренессанс как акматическая стадия межкультурного взаимодействия : учебно-методическое пособие / В. Б. Волкова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2833.pdf&show=dcatalogues/1/1133190/2833.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.
2. Волкова, В. Б. Европейское Средневековье как конфликт античной и христианской культур : учебно-методическое пособие / В. Б. Волкова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2832.pdf&show=dcatalogues/1/1133087/2832.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.
3. Методические указания по самостоятельной работе студентов (усвоению лекционного материала, подготовке к практическим занятиям и подготовке к зачету) представлены в Приложении 1

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Перечень ПО:

Наименование ПО	№ договора	Срок действия лицензии
MS Windows 7	Д-1227 от 08.10.2018 Д-757-17 от 27.06.2017	11.10.2021 27.07.2018
MS Office 2007	№ 135 от 17.09.2007	бессрочно
FAR Manager	Свободно распространяемое	бессрочно
7Zip	свободно распространяемое	бессрочно

Интернет-ресурсы:

1. Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ). – URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp
2. Поисковая система Академия Google (Google Scholar). – URL: <https://scholar.google.ru/>
3. Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам. – URL: <http://window.edu.ru/>
4. Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ) URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp
5. Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС» <https://dlib.eastview.com/>
6. Поисковая система Академия Google (Google Scholar) URL: <https://scholar.google.ru/>
7. Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам URL: <http://window.edu.ru/>
8. Российская Государственная библиотека. Каталоги <https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/>
9. Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова <http://magtu.ru:8085/marcweb2/Default.asp>
10. Университетская информационная система РОССИЯ <https://uisrussia.msu.ru>
11. Международная наукометрическая реферативная и полнотекстовая база данных научных изданий «Web of science» <http://webofscience.com>
12. Международная реферативная и полнотекстовая справочная база данных научных изданий «Scopus» <http://scopus.com>
13. Международная база полнотекстовых журналов Springer Journals <http://link.springer.com/>
14. Международная база справочных изданий по всем отраслям знаний SpringerReference <http://www.springer.com/references>

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) включает:

Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Доска, мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации.
Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля	Доска, мультимедийный проектор, экран

и промежуточной аттестации	
Помещения для самостоятельной работы обучающихся: компьютерные классы; читальные залы библиотеки	Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета
Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования	Стеллажи для хранения учебно-наглядных пособий и учебно-методической документации.

Приложение 1

Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов

В процессе выполнения самостоятельной работы студенты должны научиться воспринимать сведения на слух, фиксировать информацию в виде записей в тетрадях, работать с письменными текстами, самостоятельно извлекая из них полезные сведения и оформляя их в виде тезисов, конспектов, систематизировать информацию в виде заполнения таблиц, составления схем. Важно научиться выделять главные мысли в лекции преподавателя либо в письменном тексте; анализировать явления; определять свою позицию к полученным на занятиях сведениям, четко формулировать ее; аргументировать свою точку зрения: высказывать оценочные суждения; осуществлять самоанализ. Необходимо учиться владеть устной и письменной речью; вести диалог; участвовать в дискуссии; раскрывать содержание изучаемой проблемы в монологической речи; выступать с сообщениями и докладами.

Конспект лекции. Смысл присутствия студента на лекции заключается во включении его в активный процесс слушания, понимания и осмысления материала, подготовленного преподавателем. Этому способствует конспективная запись полученной информации, с помощью которой в дальнейшем можно восстановить основное содержание прослушанной лекции.

Для успешного выполнения этой работы советуем:

- подготовить отдельные тетради для каждого предмета. Запись в них лучше вести на одной стороне листа, чтобы позднее на чистой странице записать дополнения, уточнения, замечания, а также собственные мысли. С помощью разноцветных ручек или фломастеров можно будет выделить заголовки, разделы, термины и т.д.

- не записывать подряд все, что говорит лектор. Старайтесь вначале выслушать и понять материал, а затем уже зафиксировать его, не упуская основных положений и выводов. Сохраняйте логику изложения. Обратите внимание на необходимость точной записи определений и понятий.

- оставить место на странице свободным, если не успели осмыслить и записать часть информации. По окончании занятия с помощью однокурсников, преподавателя или учебника вы сможете восстановить упущенное.

- уделять внимание грамотному оформлению записей. Научитесь графически ясно и удобно располагать текст: вычленять абзацы, подчеркивать главные мысли, ключевые слова, помещать выводы в рамки и т.д. Немаловажное значение имеет и четкая структура лекции, в которую входит план, логически выстроенная конструкция освещения каждого пункта плана с аргументами и доказательствами, разъяснениями и примерами, а также список литературы по теме.

- научиться писать разборчиво и быстро. Чтобы в дальнейшем не тратить время на расшифровку собственных записей, следите за аккуратностью почерка, не экономьте бумагу за счет уплотнения текста. Конспектируя, пользуйтесь общепринятыми сокращениями слов и условными знаками, если есть необходимость, то придумайте собственные сокращения.

- уметь быстро и четко переносить в тетрадь графические рисунки и таблицы. Для этих целей приготовьте прозрачную линейку, карандаш и резинку. Старайтесь как можно точнее скопировать изображение с доски. Если наглядный материал трудно воспроизводим в условиях лекции, то сделайте его словесное описание с обобщающими выводами.

- просмотреть свои записи после окончания лекции. Подчеркните и отметьте разными цветами фломастера важные моменты в записях. Исправьте неточности, внесите необходимые дополнения. Не тратьте время на переписывание конспекта, если он оказался не совсем удачным. Совершенствуйтесь, записывая последующие лекции.

Подготовка к практическим занятиям. Они предназначены для углубленного изучения отдельных тем и курсов. По форме проведения обычно представляют собой решение задач, обсуждение докладов, беседу по плану или дискуссию по проблеме.

Подготовка к занятиям заключается, прежде всего, в освоении того теоретического материала, который выносится на обсуждение. Для этого необходимо в первую очередь перечитать конспект лекции или разделы учебника, в которых присутствует установочная информация. Изучение рекомендованной литературы необходимо сделать максимально творчески – не просто укладывая в память новые сведения, а осмысливая и анализируя материал. Закрепить свои знания можно с помощью записей, выписок или тезисного конспекта.

Если семинар представлен докладами, то основная ответственность за его проведение лежит на докладчиках. Как сделать это успешно смотрите в разделе «Доклад». Однако роль остальных участников семинара не должна быть пассивной. Студенты, прослушав доклад, записывают кратко главное его содержание и задают выступающему уточняющие вопросы. Чем более основательной была домашняя подготовка по теме, тем активнее происходит обсуждение проблемных вопросов. На семинаре всячески поощряется творческая, самостоятельная мысль, дается возможность высказать критические замечания.

Беседа по плану представляет собой заранее подготовленное совместное обсуждение вопросов темы каждым из участников. Эта форма потребует от студентов не только хорошей самостоятельной проработки теоретического материала, но и умение участвовать в коллективной дискуссии: кратко, четко и ясно формулировать и излагать свою точку зрения перед сокурсниками, отстаивать позицию в научном споре, присоединяться к чужому мнению или оппонировать другим участникам.

Доклад представляет собой устную форму сообщения информации. Он используется в вузе на семинарских занятиях и на научных студенческих конференциях.

Подготовка доклада осуществляется в два этапа: написание письменного текста на заданную тему и подготовка устного выступления перед аудиторией слушателей с освещением этой темы. Письменный доклад оформляется как реферат.

При работе над докладом следует учесть некоторые специфические особенности:

- Объем доклада должен согласовываться со временем, отведенным для выступления.
- При выборе темы нужно учитывать не только собственные интересы, но и интересы потенциальных слушателей. Ваше сообщение необходимо согласовывать с уровнем знаний и потребностей публики.
- Подготовленный текст доклада должен хорошо восприниматься на слух. Даже если отобранный вами материал сложен и неоднозначен, говорить желательно просто и ясно, не перегружая речь наукообразными оборотами и специфическими терминами.

Следует отметить, что иногда преподаватель не требует от студентов письменного варианта доклада и оценивает их работу исключительно по устному выступлению. Но значительно чаще письменный доклад проверяется и его качество также оценивается в баллах. Вне зависимости от того, нужно или не нужно будет сдавать на проверку текст будущего выступления, советуем не отказываться от письменной записи доклада. Это поможет избежать многих ошибок, которые случаются во время устной импровизации: отклонение от темы, нарушения логической последовательности, небрежное обращение с цитатами, злоупотребление деталями и т.д. Если вы хорошо владеете навыками свободной речи и обладаете высокой культурой мышления, то замените письменный доклад составлением тезисного плана. С его помощью зафиксируйте основные мысли и идеи, выстройте логику повествования, отберите яркие и точные примеры, сформулируйте выводы.

При подготовке к устному выступлению возьмите на вооружение некоторые советы:

- Лучший вариант выступления перед аудиторией – это свободная речь, не осложненная чтением текста. Но если у вас не выработано умение общаться с публикой без бумажки, то не пытайтесь сделать это сразу, без подготовки. Осваивать этот опыт нужно

постепенно, от доклада к докладу увеличивая объем речи без заглядывания в текст.

- Если вы намерены считать доклад с заготовленных письменных записей, то постарайтесь, чтобы чтение было «художественным»: обозначайте паузой логические переходы от части к части, выделяйте интонационно особо важные мысли и аргументы, варьируйте темп речи.

- Читая доклад, не торопитесь, делайте это как можно спокойнее. Помните, что скорость произношения текста перед слушателями всегда должна быть более медленной, чем скорость вашей повседневной речи.

- Сверьте письменный текст с хронометром, для этого прочитайте его несколько раз с секундомером в руках. В случае, если доклад окажется слишком длинным или коротким, проведите его реконструкцию. Однако вместе с сокращениями или дополнениями не «потеряйте» тему. Не поддавайтесь искушению рассказать все, что знаете – полно и подробно.

- Обратите внимание на тембр и силу вашего голоса. Очень важно, чтобы вас было слышно в самых отдаленных частях аудитории, и при этом вы не «глушили» вблизи вас находящихся слушателей. Варьируйте тембр речи, он придаст ей выразительность и поможет избежать монотонности.

- Следите за своими жестами. Чрезмерная жестикуляция отвлекает от содержания доклада, а полное ее отсутствие снижает действенную силу выступления. Постарайтесь избавиться от жестов, демонстрирующих ваше волнение (когда крутятся ручки, теребятся пуговицы, заламываются пальцы). Используйте жесты – выразительные, описательные, подражательные, указующие – для полноты передачи ваших мыслей.

- Установите зрительный контакт с аудиторией. Не стоит все время смотреть в окно, опускать глаза или сосредотачиваться на тексте. Старайтесь зрительно общаться со всеми слушателями, переводя взгляд от одних к другим. Не обращайтесь к аудитории опоздавших и не прерывайте свой доклад замечаниями. Но вместе с тем следите за реакцией публики на ваше выступление (одобрение, усталость, интерес, скуку) и если сможете, вносите коррективы в речь с целью повышения интереса к его содержанию.

- Отвечать на вопросы в конце выступления надо кратко, четко и уверенно, без лишних подробностей и повторов. Постарайтесь предугадать возможные вопросы своих слушателей и подготовиться к ним заранее. Но если случится, что вы не знаете ответа на заданный вам вопрос, не бойтесь в этом признаться. Это значительно лучше, чем отвечать не по существу или отшучиваться.

- Проведите генеральную репетицию своего доклада перед друзьями или близкими. Это поможет заранее выявить некоторые недостатки – стилистически слабые места, труднопроизносимые слова и фразы, затянутые во времени части и т.д. Проанализируйте свою дикцию, интонации, жесты. Сделайте так, чтобы они помогали, а не мешали успешно представить публике подготовленный вами доклад.

Презентация – современный способ устного или письменного представления информации с использованием мультимедийных технологий.

Существует несколько вариантов презентаций.

- Презентация с выступлением докладчика
- Презентация с комментариями докладчика
- Презентация для самостоятельного просмотра, которая может демонстрироваться перед аудиторией без участия докладчика.

Подготовка презентации включает в себя несколько этапов:

1. Планирование презентации

От ответов на эти вопросы будет зависеть всё построение презентации:

- каково предназначение и смысл презентации (демонстрация результатов научной работы, защита дипломного проекта и т.д.);

- какую роль будет выполнять презентация в ходе выступления (сопровождение

доклада или его иллюстрация);

- какова цель презентации (информирование, убеждение или анализ);
- на какое время рассчитана презентация (короткое - 5-10 минут или продолжительное - 15-20 минут);
- каков размер и состав зрительской аудитории (10-15 человек или 80-100; преподаватели, студенты или смешенная аудитория).

2. Структурирование информации

- в презентации не должна быть менее 10 слайдов, а общее их количество превышать 20 - 25.
- основными принципами при составлении презентации должны быть ясность, наглядность, логичность и запоминаемость;
- презентация должна иметь сценарий и четкую структуру, в которой будут отражены все причинно-следственные связи,
- работа над презентацией начинается после тщательного обдумывания и написания текста доклада, который необходимо разбить на фрагменты и обозначить связанные с каждым из них задачи и действия;
- первый шаг – это определение главной идеи, вокруг которой будет строиться презентация;
- часть информации можно перевести в два типа наглядных пособий: текстовые, которые помогут слушателям следить за ходом развертывания аргументов и графические, которые иллюстрируют главные пункты выступления и создают эмоциональные образы.
- сюжеты презентации могут разъяснять или иллюстрировать основные положения доклада в самых разнообразных вариантах.

Очень важно найти правильный баланс между речью докладчика и сопровождающими её мультимедийными элементами.

Для этого целесообразно:

- определить, что будет представлено на каждом слайде, что будет в это время говориться, как будет сделан переход к следующему слайду;
- самые важные идеи и мысли отразить и на слайдах и произнести словами, тогда как второстепенные – либо словами, либо на слайдах;
- информацию на слайдах представить в виде тезисов – они сопровождают подробное изложение мыслей выступающего, а не наоборот;
- для разъяснения положений доклада использовать разные виды слайдов: с текстом, с таблицами, с диаграммами;
- любая презентация должна иметь собственную драматургию, в которой есть:
«завязка» - пробуждение интереса аудитории к теме сообщения (яркий наглядный пример);
«развитие» - демонстрация основной информации в логической последовательности (чередование текстовых и графических слайдов);
«кульминация» - представление самого главного, нового, неожиданного (эмоциональный речевой или иллюстративный образ);
«развязка» - формулирование выводов или практических рекомендаций (видеоряд).

3. Оформление презентации

Оформление презентации включает в себя следующую обязательную информацию:

Титульный лист

- представляет тему доклада и имя автора (или авторов);
- на защите курсовой или дипломной работы указывает фамилию и инициалы научного руководителя или организации;
- на конференциях обозначает дату и название конференции.

План выступления

- формулирует основное содержание доклада (3-4 пункта);

- фиксирует порядок изложения информации;

Содержание презентации

- включает текстовую и графическую информацию;

- иллюстрирует основные пункты сообщения;

- может представлять самостоятельный вариант доклада;

Завершение

- обобщает, подводит итоги, суммирует информацию;

- может включать список литературы к докладу;

- содержит слова благодарности аудитории.

4. Дизайн презентации

Текстовое оформление

- Не стоит заполнять слайд слишком большим объемом информации - лучше всего запоминаются не более 3-х фактов, выводов, определений.

- Оптимальное число строк на слайде – 6 -11.

- Короткие фразы запоминаются визуально лучше. Пункты перечней не должны превышать двух строк на фразу.

- Наибольшая эффективность достигается тогда, когда ключевые пункты отображаются по одному на каждом отдельном слайде

- Если текст состоит из нескольких абзацев, то необходимо установить крас-ную строку и интервал между абзацами.

- Ключевые слова в информационном блоке выделяются цветом, шрифтом или композиционно.

- Информацию предпочтительнее располагать горизонтально, наиболее важную - в центре экрана.

- Не следует злоупотреблять большим количеством предлогов, наречий, прилагательных, вводных слов.

- Цифровые материалы лучше представить в виде графиков и диаграмм – таблицы с цифровыми данными на слайде воспринимаются плохо.

- Необходимо обратить внимание на грамотность написания текста. Ошибки во весь экран производят неприятное впечатление

Шрифтовое оформление

- Шрифты без засечек (Arial, Tahoma, Verdana) читаются легче, чем гротески. Нельзя смешивать различные типы шрифтов в одной презентации.

- Шрифтовой контраст можно создать посредством размера шрифта, его толщины, начертания, формы, направления и цвета;

- Для заголовка годится размер шрифта 24-54 пункта, а для текста - 18-36 пунктов.

- Курсив, подчеркивание, жирный шрифт используются ограниченно, только для смыслового выделения фрагментов текста.

- Для основного текста не рекомендуются прописные буквы.

Цветовое оформление

- На одном слайде не используется более трех цветов: фон, заголовок, текст.

- Цвет шрифта и цвет фона должны контрастировать – текст должен хорошо читаться, но не резать глаза.

- Для фона предпочтительнее холодные тона.

- Существуют не сочетаемые комбинации цветов. Об этом можно узнать в специальной литературе.

- Черный цвет имеет негативный (мрачный) подтекст. Белый на черном читается плохо.

- Если презентация большая, то есть смысл разделить её на части с помощью цвета – разный цвет способен создавать разный эмоциональный настрой.

- Нельзя выбирать фон, который содержит активный рисунок.

Композиционное оформление

• Следует соблюдать единый стиль оформления. Он может включать определенный шрифт (гарнитура и цвет), фон цвета или фоновый рисунок, декоративный элемент небольшого размера и т.д.

- Не приемлемы стили, которые будут отвлекать от презентации.
- Крупные объекты в композиции смотрятся неважно.
- Вспомогательная информация (управляющие кнопки) не должна преобладать над основной (текстом и иллюстрацией).
- Для серьезной презентации отбираются шаблоны, выполненные в деловом стиле.

Анимационное оформление

• Основная роль анимации – дозирования информации. Аудитория, как правило, лучше воспринимает информацию порциями, небольшими зрительными фрагментами.

• Анимация используется для привлечения внимания или демонстрации развития какого-либо процесса

• Не стоит злоупотреблять анимационными эффектами, которые отвлекают от содержания или утомляют глаза читающего.

• Особенно нежелательно частое использование таких анимационных эффектов как вылет, вращение, волна, побуквенное появление текста.

Звуковое оформление

• Музыкальное сопровождение призвано отразить суть или подчеркнуть особенности темы слайда или всей презентации, создать определенный эмоциональный настрой.

• Музыка целесообразно включать тогда, когда презентация идет без словесного сопровождения.

• Звуковое сопровождение используется только по необходимости, поскольку даже фоновая тихая музыка создает излишний шум и мешает восприятию содержания.

• Необходимо выбрать оптимальную громкость, чтобы звук был слышан всем слушателем, но не был оглушительным.

Графическое оформление

• Рисунки, фотографии, диаграммы призваны дополнить текстовую информацию или передать её в более наглядном виде.

• Нельзя представлять рисунки и фото плохого качества или с искаженными пропорциями.

• Желательно, чтобы изображение было не столько фоном, сколько иллюстрацией, равной по смыслу самому тексту, чтобы помочь по-новому понять и раскрыть его.

• Следует избегать некорректных иллюстраций, которые неправильно или двусмысленно отражают смысл информации.

• Необходимо позаботиться о равномерном и рациональном использовании пространства на слайде: если текст первичен, то текстовый фрагмент размещается в левом верхнем углу, а графический рисунок внизу справа и наоборот.

• Иллюстрации рекомендуется сопровождать пояснительным текстом. Подписи к картинкам лучше выполнять сбоку или снизу, если это только не название самого слайда.

• Если графическое изображение используется в качестве фона, то текст на этом фоне должен быть хорошо читаем.

Таблицы и схемы

• Не стоит вставлять в презентацию большие таблицы – они трудны для восприятия. Лучше заменить их графиками, построенными на основе этих таблиц.

• Если все же таблицу показать надо, то следует оставить как можно меньше

строк и столбцов, отобразив и разместив только самые важные данные.

- При использовании схем на слайдах необходимо выравнивать ряды блоков схемы, расстояние между блоками, добавить соединительные линии при помощи инструментов Автофигур,

- При создании схем нужно учитывать связь между составными частями схемы: если они равнозначны, то заполняются одним шрифтом, фоном и текстом, если есть первостепенная информация, то она выделяется особым способом с помощью организационных диаграмм.

Аудио и видео оформление

- Видео, кино и теле материалы могут быть использованы полностью или фрагментарно в зависимости от целей, которые преследуются.

- Продолжительность фильма не должна превышать 15-25 минут, а фрагмента – 4-6 минут.

- Нельзя использовать два фильма на одном мероприятии, но показать фрагменты из двух фильмов вполне возможно.

Подготовка к экзамену. Готовиться к зачёту нужно заранее и в несколько этапов. Для этого:

- Просматривайте конспекты лекций сразу после занятий. Это поможет разобраться с непонятными моментами лекции и возникшими вопросами, пока еще лекция свежа в памяти.

- Бегло просматривайте конспекты до начала следующего занятия. Это позволит «освежить» предыдущую лекцию и подготовиться к восприятию нового материала.

- Каждую неделю отводите время для повторения пройденного материала.

Непосредственно при подготовке:

- Упорядочьте свои конспекты, записи, задания.

- Прикиньте время, необходимое вам для повторения каждой части (блока) материала, выносимого на зачет.

- Составьте расписание с учетом скорости повторения материала, для чего

- Разделите вопросы для зачёта на знакомые (по лекционному курсу, семинарам, конспектированию), которые потребуют лишь повторения и новые, которые придется осваивать самостоятельно. Начните с тем хорошо вам известных и закрепите их с помощью конспекта и учебника. Затем пополните свой теоретический багаж новыми знаниями, обязательно воспользовавшись рекомендованной литературой.

- Правильно используйте консультации, которые проводит преподаватель. Приходите на них с заранее проработанными самостоятельно вопросами. Вы можете получить разъяснение по поводу сложных, не до конца понятых тем, но не рассчитывайте во время консультации на исчерпывающую информацию по содержанию всего курса.

КОММЕНТАРИЙ О ПЛАГИАТЕ. В высшей школе доклад-сообщение часто используется для структуризации знаний учащихся по итогам курса в форме отчётности. Развитие Интернета привело к тому, что в студенческой среде началось активное распространение уже готовых рефератов по разным областям знаний. Некоторые ресурсы предлагают скачать готовые работы за деньги и/или бесплатно. Сдача скачанных из сети рефератов не требует больших затрат — достаточно изменить имя на титульном листе, однако это приводит, в конечном итоге, к ухудшению качества образования. Если преподаватель выявил плагиат, работа студента **не оценивается**.